

宁波容百新能源科技股份有限公司

关于负责任全球供应链的尽责管理政策

Ningbo Ronbay New Energy Technology Co., Ltd.

Policy of global supplier chain due diligence

宁波容百新能源科技股份有限公司（以下简称“容百科技”或“我们”）认识到钴、镍、锰、锂原料开采、交易、处理、出口等经营活动过程中可能产生重大的社会和环境风险,并认识到公司有尊重人权、消除和管控相关风险的责任。为此，我们根据中国五矿化工进出口商会（CCCMC）发布的《中国负责任矿产供应链尽责管理指南》，并参考经济合作与发展组织（OECD）的《关于来自受冲突影响和高风险区域的矿石的负责任供应链尽责管理指南,第三版》，制定本公司“钴、镍、锰、锂供应链的尽责管理政策”（以下简称“政策”）。并将其纳入与供应商签订的合同或协议之中，这一政策为矿产资源供应链全过程涉及冲突敏感的采购活动以及供应商的风险意识提供参考。我们承诺遵守联合国相关制裁决议，遵守适用执行此类决议的国内法律，不参与任何会为冲突提供帮助或便利的行为。

Ningbo Ronbay New Energy Technology Co., Ltd. (hereinafter referred to as "Ronbay technology" or "we") recognizes that significant social and environmental risks may arise in the mining, trading, processing and export of cobalt, nickel, manganese and lithium raw materials, and that we has the responsibility to respect human rights, eliminate and control relevant risks. Therefore, we have formulated the company's "due diligence management policy for cobalt, nickel, manganese and lithium supply chain" (hereinafter referred to as the "policy") in accordance with the guidelines for Responsible Supply Chain Management of China's responsible minerals issued by China Minerals chemical import and Export Chamber of Commerce (CCCMC) and with reference to the guidelines for responsible supply chain due diligence management of ores from conflict affected and high-risk areas, third edition of the organization for economic cooperation and development (OECD). This policy provides a reference for conflict sensitive procurement activities and

suppliers' risk awareness in the whole process of mineral resources supply chain. We undertake to abide by the relevant United Nations sanctions resolutions, abide by the domestic laws applicable to the implementation of such resolutions, and do not participate in any behavior that will help or facilitate the conflict.

公司承诺在钴、镍、锰、锂供应链运营实践中识别和管理以下风险：

The company promises to identify and manage the following risks in the operation practice of cobalt, nickel, manganese and lithium supply chain:

一、与矿产开采、运输、或交易有关的严重侵犯人权行为：

Regarding Serious abuses associated with the extraction, transport or trade of minerals

我们既不容忍也不以任何方式获利于、帮助、协助任何一方实施

We will neither tolerate nor benefit, help or assist any party in any way:

1. 最恶劣形式的童工；

The worst forms of child labour;

2. 任何形式的酷刑、残暴、不人道或有辱人格的待遇；

Any forms of torture, cruel, inhuman and degrading treatment;

3. 任何形式的强迫或强制劳动。强迫或强制劳动是指以惩罚相威胁，强迫任何任何人从事的非本人自愿提供的劳动或服务；

Any forms of forced or compulsory labour, which means work or service which is exacted from any person under the menace of penalty and for which said person has not offered himself voluntarily

4. 战争罪、反人类罪、种族灭绝罪或其他严重违反国际人道法的行为；

War crimes or other serious violations of international humanitarian law, crimes against humanity or genocide

5. 其他严重侵犯和践踏人权的的行为，如大规模性暴力。

Other gross human rights violations and abuses such as widespread sexual violence;

降低风险 RISK Mitigation

如果我们有合理理由认为该风险存在，即上游供应商存在以上任意侵犯人权行为，或上游供应商与正在实施以上所规定的严重侵权行为的任何一方进行采购或与该方有关联，我们将立即中止或中断与该上游供应商的合作。

If we have reasonable reasons to believe that the risk exists, that is, the upstream supplier has any of the above human rights violations, or the upstream supplier purchases or is associated with any party who is carrying out the serious violations specified above, we will immediately suspend or terminate our cooperation with the upstream supplier.

二、直接或间接支持非法的有组织团体和公共或私人安全武装行为：

Regarding direct or indirect support to non-state armed groups

我们不容忍任何通过矿产资源开采、运输、交易、处理或出口为非国有的有组织武装团体提供直接或间接的支持。包括且不限于从非法的有组织武装团体或其关联方购买资源，向其付款，或以其他方式向其提供后勤支援或设备等。这些武装团体或关联方：

We will not tolerate any direct or indirect support to non-state armed groups through the extraction, transport, trade, handling or export of minerals. “Direct or indirect support” to non-state armed groups through the extraction, transport, trade, handling or export of minerals includes, but is not limited to, procuring minerals from, making payments to or otherwise providing logistical assistance or equipment to, non-state armed groups or their affiliates who:

1. 非法控制矿区，或以其他方式对运输路线、矿产资源交易地、以及供应链的上游行为主体进行控制；

Illegally control mine sites or otherwise control transportation routes, points where minerals are traded and upstream actors in the supply chain and/or

2. 在矿址入口、运输路线沿线或矿产资源交易点非法征税或者勒索钱财或矿物资源；

Illegally tax or extort money or minerals at points of access to mine sites, along transportation routes or at points where minerals are traded; and/or

3. 对中间商、出口企业或国际贸易商非法征税或勒索。

Illegally tax or extort intermediaries, export companies or international traders.

我们将杜绝向非法控制矿址、运输路线以及供应链上游行为主体，在矿址入口、运输路线沿线或矿产交易点非法征税或索要钱财或矿产，或者向中间商、出口企业或国际贸易者非法征税或进行勒索的公共或私人武装提供直接或间接支持。

We will put an end to providing direct or indirect support to the public or private armed forces that illegally control the mine site, transportation route and upstream of the supply chain, illegally levy taxes or demand money or minerals at the entrance of the mine site, along the transportation route or at the mineral trading point, or illegally levy taxes or extort money or minerals from middlemen, export enterprises or international traders.

我们认可，矿址或其周边地区以及运输道路沿线的公共或私人安全武装的作用仅是维护法制，包括保障人权、保护矿工、设备和设施安全、保护矿址或运输路线以使合法的开采和贸易不受干扰。

We recognize that the role of public or private security forces in or around the mine site and along the transportation road is only to uphold the rule of law, including the protection of human rights, absenteeism, the safety of equipment and facilities, and the protection of the mine site or transportation route from interference with legitimate mining and trade.

在我们或我们供应链上的任何企业与公共或私人安全武装签订了合约情况下，我们承诺或将规定，在与这类安全武装进行合作的过程中将遵守《安全与

人权自愿原则》的规定。尤其是，我们将会支持或采取措施运用筛查政策，确保已知的实施过严重侵犯人权行为的个人或安全武装单位不被录用。

When we or any enterprise in our supply chain has signed a contract with public or private security forces, we promise or will stipulate that in the process of cooperation with such security forces, we will abide by the provisions of the voluntary principles on security and human rights. In particular, we will support or take measures to apply screening policies to ensure that individuals or security armed units known to have committed serious human rights violations are not recruited.

我们将支持或采取措施与中央或地方政府、国际组织和民间社会组织开展合作，共同为如何提高公共安全武装安保费用的透明度、相称性和问责性找到可行的解决方案。

We will support or take measures to cooperate with central or local governments, international organizations and civil society organizations to find feasible solutions on how to improve the transparency, proportionality and accountability of public security armed security costs.

我们将支持或采取措施与当地政府、国际组织和民间社会组织开展互动，避免或最大限度地降低公共或私人安全武装驻扎在矿址给弱势群体带来的负面影响，尤其是对小作坊旷工的影响。

We will support or take measures to interact with local governments, international organizations and civil society organizations to avoid or minimize the negative impact of the presence of public or private security forces on vulnerable groups, especially on the absenteeism of small workshops.

降低风险 RISK Mitigation

如果我们有合理理由认为上游供应商从向非国有组织武装团体提供直接或间接支持的任何一方进行采购或与之存在关联，我们将立即中止或中断与该供应商的合作。我们将与供应链上的利益相关方一起制定、采用和实施风险管理计划，从而防范或降低向公共或私人安全武装提供直接或间接支持的风险。在

此情况下，如果风险管理计划实施六个月未奏效，我们将中止或中断与供应商的合作。

If we have reasonable grounds to believe that the upstream supplier purchases from or is associated with any party that provides direct or indirect support to non-state-owned armed groups, we will immediately suspend or interrupt our cooperation with the supplier. We will work with stakeholders in the supply chain to develop, adopt and implement risk management plans to prevent or reduce the risk of providing direct or indirect support to public or private security forces. In this case, if the risk management plan is not effective for six months, we will suspend or interrupt our cooperation with suppliers.

三、贪腐、洗钱和向政府支付的各项费用

Corruption, money laundering and various fees paid to the government

我们不会提供、承诺、给予或索要任何贿赂，并且抵制索贿，不会为了掩盖或伪造矿产资源原产地，虚报矿产资源开采、交易、处理、运输、出口等活动应向政府缴纳的税收、费用和特许开采费而行贿。

We will not offer, promise, give or demand any bribes, and will resist the solicitation of bribes to conceal or disguise the origin of minerals, to misrepresent taxes, fees and royalties paid to governments for the purposes of mineral extraction, trade, handling, transport and export

我们禁止一切业务活动和交易中的贿赂行为，包括代理方和其他第三方的贿赂行为，为馈赠、收受礼物制定标准与审批程序；尽最大努力促进与所有业务伙伴间负责任的商业实践。

We prohibit bribery in all business activities and transactions, including bribery by agents and other third parties, and formulate standards and approval procedures for gifts and acceptance; Make every effort to promote responsible business practices with all business partners.

如果我们有理由认为，存在因开采、交易、处理、运输或出口在矿区入口、运输路线沿线、或上游供应商矿产资源交易地进行非法征税或勒索而得的

矿产资源所引起或与之相关的洗钱风险，我们将支持或采取措施，为有效消除洗钱行为做出贡献。

We will support efforts, or take steps, to contribute to the effective elimination of money laundering where we identify a reasonable risk of money-laundering resulting from, or connected to, the extraction, trade, handling, transport or export of minerals derived from the illegal taxation or extortion of minerals at points of access to mine sites, along transportation routes or at points where minerals are traded by upstream suppliers.

我们承诺采取有效措施，防止卷入洗钱或恐怖主义融资，例如：通过明确和发布供应商、客户身份和实际所有权等，监测异常或可疑活动的交易，保存高于适用法律法规中金额上限的现金交易记录。

We undertake to take effective measures to prevent involvement in money laundering or terrorist financing, for example, by clarifying and publishing the identity and actual ownership of suppliers and customers, monitoring transactions with abnormal or suspicious activities, and keeping cash transaction records higher than the amount limit in applicable laws and regulations.

我们将确保向政府支付所有高风险区域矿石开采、交易、出口相关的合法税收、费用和特许费，并且承诺根据企业在供应链上所处位置，对此类支付根据国际认可的透明度标准进行披露。

We will ensure that all legal taxes, fees and royalties related to ore mining, trading and export in high-risk areas are paid to the government, and promise to disclose such payments in accordance with internationally recognized transparency standards according to the location of the enterprise in the supply chain.

降低风险 RISK Mitigation

根据企业在供应链上所处的具体位置，我们承诺与供应商、中央或地方政府、国际组织、民间社会以及受影响的第三方酌情开展合作，本着在合理的时

间跨度内采取可测量措施，防范或降低不利影响风险之目的，对绩效进行改善或跟踪。风险降低措施未起作用的，我们将中止或中断与上游供应商的合作。

According to the specific position of the enterprise in the supply chain, we promise to cooperate with suppliers, central or local governments, international organizations, civil society and affected third parties as appropriate to improve or track performance with the purpose of taking measurable measures within a reasonable time span to prevent or reduce the risk of adverse impact. If the risk reduction measures do not work, we will suspend or interrupt the cooperation with upstream suppliers.

四、土地权利、排放和小作坊

Land rights, emissions and small workshops

我们不参与、不容忍、不受益于在未获得当地人和土著人自由、预先、知情的同意的土地上开采资源，包括持有法定所有权、租赁权、特许权或许可证的开采商。我们不参与、不容忍、不受益于当地人和土著人的文化和遗产未受尊重和保护，或损害当地人传统文化的开采作业。

We do not participate, tolerate or benefit from the exploitation of resources on land without the free, prior and informed consent of local and indigenous people, including miners holding legal ownership, leases, concessions or licenses. We do not participate in, tolerate or benefit from mining operations that do not respect and protect the culture and heritage of local and indigenous people, or damage the traditional culture of local people.

我们不参与、不容忍、不受益于在非法获得法定所有权、租赁权、特许权或许可证，或违反国内法的土地上开采资源。我们确保避免给周围土壤、空气和水的状况造成重大不利影响，严重违反当地相关法律法规，包括制造、交易、使用因对生物体高毒性、环境持久性、或潜在的不可逆生态影响而受到国际禁令的化学品与危险物质，或排放砷和汞。

We do not participate in, tolerate or benefit from the exploitation of resources on land that illegally obtains legal ownership, lease, concession or license, or violates domestic law. We ensure to avoid significant adverse

effects on the surrounding soil, air and water conditions and serious violations of relevant local laws and regulations, including the manufacture, trading and use of chemicals and hazardous substances subject to international ban due to high toxicity to organisms, environmental persistence, or potential irreversible ecological impact, or the emission of arsenic and mercury.

我们承诺定期评估、降低采矿对土壤、空气、水造成的不利影响。考虑周围土壤、空气和水资源的条件，采取具有技术、资金可行性和适用性的污染预防方法与技术，尽力避免、降低、控制污染；按照东道国的相关法律法规要求，对企业排放主要污染物进行监测，随时掌握企业污染状况，并明确记录、公开检测结果；采取控制与减少排放策略。

We are committed to regularly assess and reduce the adverse impact of mining on soil, air and water. Considering the conditions of surrounding soil, air and water resources, adopt pollution prevention methods and technologies with technical, financial feasibility and applicability, and try to avoid, reduce and control pollution; According to the requirements of relevant laws and regulations of the host country, monitor the main pollutants discharged by enterprises, grasp the pollution status of enterprises at any time, and clearly record and disclose the test results; Adopt emission control and reduction strategies.

我们同意确保遵守化学品和有毒物质管理适用的法律要求，避免制造、交易、适用因对生物体高毒性、环境持久性、或潜在的不可逆生态影响而受到国际禁令的化学品与危险物质，其中包括按照最高国际标准严格控制砷和汞的排放，管理氰化物，确保危险物质的处置、贮存和运输符合相关的法律法规，确保在过程中无泄漏、无溢溅或以其他形式释放到环境中。

We agree to ensure compliance with the legal requirements applicable to the management of chemicals and toxic substances, avoid the manufacture, trading and application of chemicals and hazardous substances subject to international prohibition due to high toxicity to organisms, environmental persistence or potential irreversible ecological impact, including strictly controlling the emission of arsenic and mercury in accordance with the highest international standards, managing cyanide and ensuring that the

disposal, storage and transportation of hazardous substances comply with relevant laws and regulations, Ensure that there are no leaks, spills or other releases to the environment during the process.

我们尽职在世界遗产地或法定保护区开采资源，以及由此给这些遗产的突出普遍价值造成威胁。

We exercise due diligence in exploiting resources in world heritage sites or statutory reserves and thereby pose a threat to the outstanding universal values of these heritage sites.

我们具体关注与小作坊或小规模采矿工相关强迫劳动、童工、不安全工作条件、不受控危险化学品使用和其他重大环境影响的风险，寻求与开发区的小作坊或者小规模采矿工建立生产关系。

We specifically focus on the risks of forced labor, child labor, unsafe working conditions, uncontrolled use of hazardous chemicals and other significant environmental impacts related to small workshops or small-scale miners, and seek to establish production relations with small workshops or small-scale miners in the development zone.

降低风险 RISK Mitigation

如果我们有合理理由认为存在此类风险，我们将根据企业在供应链上所处的具体位置，立即与供应商及其他利益相关方一起制定、采用和实施风险管理计划，从而防范或降低侵害土地权利、引发重大不利环境影响或小作坊或小规模采矿工相关的具体风险。

If we have reasonable reasons to believe that such risks exist, we will immediately formulate, adopt and implement risk management plans with suppliers and other stakeholders according to the specific location of the enterprise in the supply chain, so as to prevent or reduce specific risks related to land rights infringement, major adverse environmental impact or small-scale workshops or small-scale miners.

五、助长、采购或接触任何严重过失者的风险

The risk of facilitating, purchasing or contacting any person who is seriously negligent

我们不容忍助长、采购或接触任何严重过失者的风险，包括且不限于：

We do not tolerate the risk of facilitating, purchasing or contacting any person with serious negligence, including but not limited to:

1. 违反中国和东道国的法律法规或行业最低标准；

Violation of laws and regulations or industry minimum standards of China and the host country

2. 雇佣低于东道国法律法规规定的最低工作年龄的儿童；如果东道国没有关于最低工作年龄的相关法律法规，雇佣低于 16 岁的儿童。

Employ children below the minimum working age set by the laws and regulations of the host country; If the host country does not have relevant laws and regulations on the minimum working age, hire children under the age of 16.

3. 不尊重年轻雇工的权益（指任何达到法律限定最低工龄但未达到 18 岁的工人）。

Do not respect the rights and interests of young employees (refers to any worker who has reached the minimum length of service stipulated by law but is under the age of 18).

降低风险 RISK Mitigation

如果我们有合理理由认为上游供应商存在助长、采购或接触任何严重过失者的风险，我们将与供应链上的利益相关方一起制定、采用和实施风险管理计划，从而防范或降低相关风险。在此情况下，如果风险管理计划实施六个月未奏效，我们将中止或中断与供应商的合作。

If we have reasonable reasons to believe that the upstream supplier has the risk of facilitating, purchasing or contacting any serious negligence, we will work with the stakeholders in the supply chain to develop, adopt and

implement a risk management plan to prevent or reduce the relevant risks. In this case, if the risk management plan is not effective for six months, we will suspend or interrupt our cooperation with suppliers.

五、关于职业健康与安全 **Occupational health and safety**

在高风险地区进行采购或生产时，我们不会获利于、协助、便利于任何为其直接和/或间接，雇员和/或在其生产现场的任何人员提供威胁到生命的职业健康与安全环境的一方，或从该方处采购或与之存在关联。

When conducting procurement or production in high-risk areas, we will not benefit from, assist or facilitate any party that provides a life-threatening occupational health and safety environment for its direct and / or indirect employees and / or any personnel on its production site, or purchase from or have connection with it.

降低风险 **RISK Mitigation**

如果我们有合理理由认为上游供应商提供威胁到生命的职业健康和安全环境的任何一方采购或与之存在关联，我们将立即中止或中断与该供应商的合作。

If we have reasonable reasons to believe that the upstream supplier provides life-threatening occupational health and safety environment to any party purchasing or associated with it, we will immediately suspend or interrupt the cooperation with the supplier.

六、关于《现代反奴隶制法案 2015》 **The modern anti slavery act 2015**

我们承诺将严格在供应链中不参与、不容忍、不受益于任何阶段出现过奴役和人口贩卖行为。

We are committed to strictly not participating in, tolerating or benefiting from slavery and human trafficking at any stage of the supply chain.

降低风险 **RISK Mitigation**

如果我们有合理理由认为该风险存在，即上游供应商在任何商业活动环节中存在奴役和人口贩卖行为或上游供应商与正在实施以上所规定的严重侵权行为的任何一方进行采购或与该方有关联，我们将立即中止或中断与该上游供应商的合作。

If we have reasonable reasons to believe that the risk exists, that is, the upstream supplier has slavery and human trafficking in any link of business activities, or the upstream supplier purchases or is associated with any party who is committing the serious infringement specified above, we will immediately suspend or interrupt our cooperation with the upstream supplier.

注：本政策自 2020 年 4 月 16 日起开始实施，容百科技接受各相关方对该政策执行的监督，并建立相关申诉与沟通渠道，各相关方可以通过以下电子邮箱提交相关申诉，[邮箱地址为 CSR@ronbaymat.com](mailto:CSR@ronbaymat.com)。

Note: this policy has been implemented since April 16, 2020. Rongbai technology accepts the supervision of all relevant parties on the implementation of this policy and establishes relevant appeal and communication channels. All relevant parties can submit relevant appeals through the following email address:

CSR@ronbaymat.com 。

附录一 术语表

Appendix I Glossary

1. **手工开采 Artisanal -Scale Mining (ASM)** : 手工开采是指以简单或非正式的方式开展的采矿作业。形式既可以是男男女女独立作业, 也可以是以家庭为单位构成, 一般不具备法律地位。

Formal or informal mining operations with predominantly simplified forms of exploration, extraction, processing, and transportation. Artisanal Mining refers to mining operations carried out in a simple or informal manner, it can include men and women working on an individual basis as well as those working in family groups. They generally do not have legal status.

2. **小规模采矿 Small-Scale Mining (SSM)** : 小规模采矿是指以小规模资本密度, 高劳动机密型技术为特色开展勘探、开采、加工、运输等活动的采矿作业。 可以是以伙伴关系为团队, 也可以是作为合作社、或是由数百名、甚至上千名矿工构成的其他具有法律地位的协会和企业的成员。

Small-Scale Mining refers to mining operations that involve exploration, extraction, processing, and transportation activities characterized by low capital-intensive and high labour-intensive technology. It can be in partnership, cooperative, or as members of cooperatives or other types of legal associations and enterprises involving hundreds or even thousands of miners.

3. **童工 Child Labor**: “童工”是指任何不满 15 岁, 或不满义务教育完成年龄, 或不满该国家的最小就业年龄, 以这三个年龄中最大者为任的任何人。

The term “child labor” refers to any person under the age of 15, or under the age for completing compulsory schooling or under the age for employment in the country, whichever is greatest.

此外, 1973 的《国际劳工组织最低年龄公约》(138 号)规定: 准予从事按其性质或其工作环境很可能有害年轻人健康、安全或道德的任何职业或工作类别, 其最低年龄不得少于十八岁。

In addition, the ILO Minimum Age Convention, 1973 (No. 138) specifies that: The minimum age for admission to any type of employment or work which by its nature or the circumstances in which it is carried out is likely to jeopardize the health, safety or morals of young persons shall not be less than 18 years.

参考“最有害的童工形式”定义, 以了解关于可能影响儿童和青少年的健康、安全或道德行为的职业或工作类别详细信息。1973 的《国际劳工组织最低年龄公约》

(138 号):

Refer to the definition of “Worst Forms of Child Labor” for details on types of employment or work that are likely to jeopardize the health, safety or morals of children and young persons.

https://www.ilo.org/dyn/normlex/en/f?p=NORMLEXPUB:12100:0::NO::P12100_ILO_CO_DE:C138)

4. **冶炼厂 Refiners:** 加工金属精矿、中间产品或回收材料；生产粗制或精制金属产品或可直接用于下游制造企业的各类金属产品的实体。

An entity that processes metal-bearing ore, concentrates, intermediates or recycled feed and produces crude or refined metal products or a variety of cobalt products, including both metal crude refiners and metal fine refiners

5. **受冲突影响和高风险区域 Conflict-Affected and High-Risk Areas (CAHRAs) :**
受冲突影响和高风险区域的特点是存在武装冲突、大范围暴力活动或其他有害于民众的风险。武装冲突的形式多种多样，如国际冲突或非国际冲突，有可能涉及两个或两个以上的国家，也有可能是解放战争、叛乱、内战等。高风险地区是指有可能存在政局不稳或政治压迫、制度缺陷、不安全因素、民用基础设施崩溃、以及广泛暴力活动的地区。通常这类地区的特点是存在广泛侵犯人权和违反国际国内法律的现象。

Conflict-affected and high-risk areas are identified by the presence of armed conflict, widespread violence or other risks of harm to people. Armed conflict may take a variety of forms, such as a conflict of international or non-international character, which may involve two or more states, or may consist of wars of liberation, or insurgencies, civil wars, etc. High-risk areas may include areas of political instability or repression, institutional weakness, insecurity, collapse of civil infrastructure and widespread violence. Such areas are often characterized by widespread human rights abuses and violations of national or international law.

6. **大规模采矿 Large-Scale Mining (LSM) :** 大规模采矿指以大量资本、重型设备、高技术和显著劳动力(大中型)为特征的，不被视为 SSM/ASM 采矿的所有正式开采作业。

The definition includes all formal operations characterized by substantial capital, heavy equipment, high technology and a significant workforce (large and medium in size) not considered to be within the SSM/ASM definition.

7. **供应冶炼厂 Supplying Refiner:** 当被评估方从另一个实体接收材料时，供应冶炼厂是供应链中处理原材料的最后一个点。贸易公司和供应链的其他中转环节不会被视为供应冶炼厂；

When a Company receives material from another entity, the supplying refiner is the last point in the supply chain in which the material was processed. Trading companies and other pass-through segments of the supply chain would not be considered supplying refiners

8. **处理厂 Treatment Units:** 处理厂包括使用非冶金或化学工艺进行破碎、选矿等操作生产金属精矿等金属矿产品的任何公司，且该金属产品在用于下游制造工艺之前需要进一步冶炼。

Includes any company that uses non-metallurgical, or chemical processes for crushing and mineral processing to produce metal ore products such as metal concentrates that will require further smelting prior to its use in the downstream manufacturing process.

9. **最恶劣形式童工 worst forms of child labour :** 适用 1999 年《国际劳工组织最恶劣形式童工公约》（第 182 号）中最恶劣形式童工（WFCL）的定义：

The definition of Worst Forms of Child Labor (WFCL) of the ILO Worst Forms of Child Labor Convention, 1999 (No. 182) applies:

术语最恶劣形式童工包含：

- a. 所有形式的奴役或类似奴役的做法，例如买卖儿童、债役、农奴制、以及强迫或强制劳动，包括强迫或强制招募儿童参与武装冲突；

The term the worst forms of child labour comprises: all forms of slavery or practices similar to slavery, such as the sale and trafficking of children, debt bondage and serfdom and forced or compulsory labour, including forced or compulsory recruitment of children for use in armed conflict;

- b. 使用、胁迫或提供儿童卖淫、制作色情制品或色情表演；

The use, procuring or offering of a child for prostitution, for the production of pornography or for pornographic performances;

- c. 使用、采购或提供儿童从事非法活动，特别是用于生产和贩运违反国际条约所界定的药物；

The use, procuring or offering of a child for illicit activities, in particular for the production and trafficking of drugs as defined in the relevant international treaties;

- d. 根据其性质或实施情况，可能损害儿童的健康、安全或道德的工作。

Work which, by its nature or the circumstances in which it is carried out, is likely to harm the health, safety or morals of children.

在分条款(d)中,《国际劳工组织第 190 号建议》要求考虑以下类型的工作(重点补充) :

Work which, by its nature or the circumstances in which it is carried out, is likely to harm the health, safety or morals of children

a. 使儿童遭受身体、心理伤害,或性虐待的工作;

Work which exposes children to physical, psychological or sexual abuse;

b. 在地下、水下或狭窄空间内工作;

Work underground, under water, at dangerous heights or in confined spaces;

c. 工作时使用危险的机械、设备及工具,或设计人工处理或运输重物;

Work with dangerous machinery, equipment and tools, or which involves the manual handling or transport of heavy loads;

d. 在不健康的环境下工作,例如,使儿童暴露在危险物质、药剂或处理过程中,或危险的温度、噪音及损坏其健康的振动环境内;

Work in an unhealthy environment which may, for example, expose children to hazardous substances, agents or processes, or to temperatures, noise levels, or vibrations damaging to their health;

e. 在特别困难的条件下工作,如工作期间,或在夜间工作中,孩子被非法囚禁在雇主的房屋内

Work under particularly difficult conditions such as work for long hours or during the night or work where the child is unreasonably confined to the premises of the employer.

(1999 年《国际劳工组织最恶劣形式童工公约》(第 182 号)(ILO Worst Forms of Child Labor Convention, 1999 (No. 182):

https://www.ilo.org/dyn/normlex/en/f?p=NORMLEXPUB:12100:0::NO::P12100_ILO_CODE:C182

《国际劳工组织第 190 号建议》 ILO Recommendation 190:

<http://www.ilo.org/public/english/standards/relm/ilc/ilc87/com-chir.htm>)